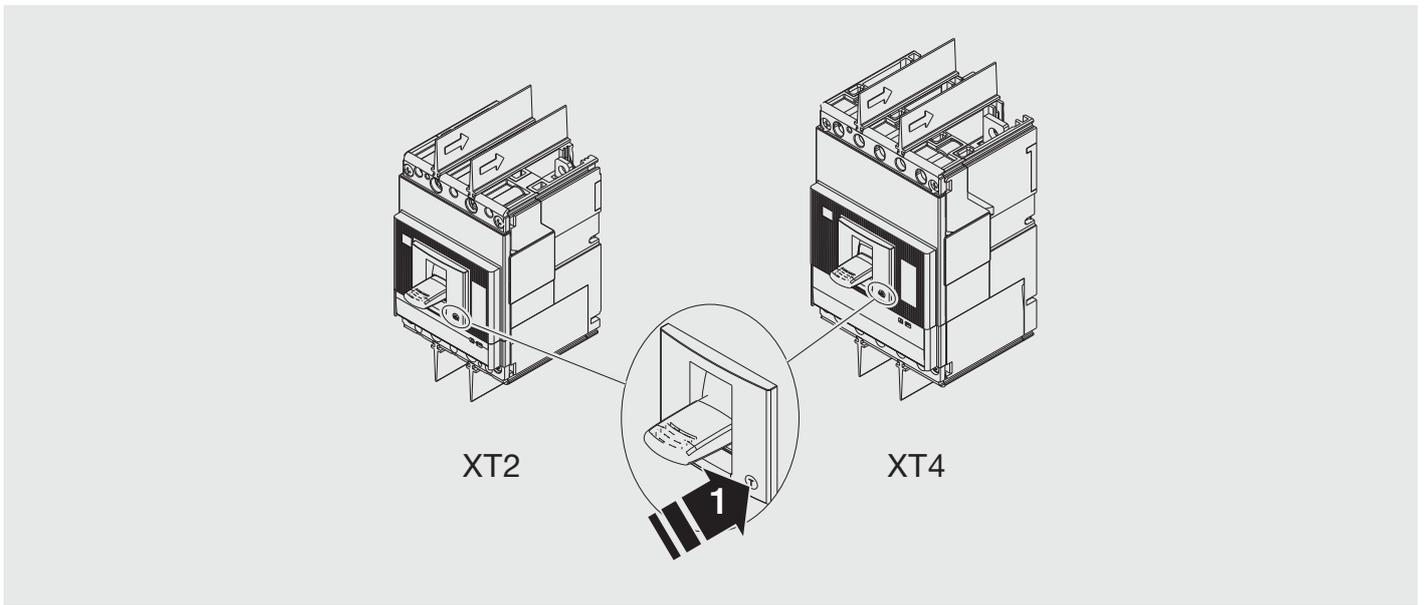


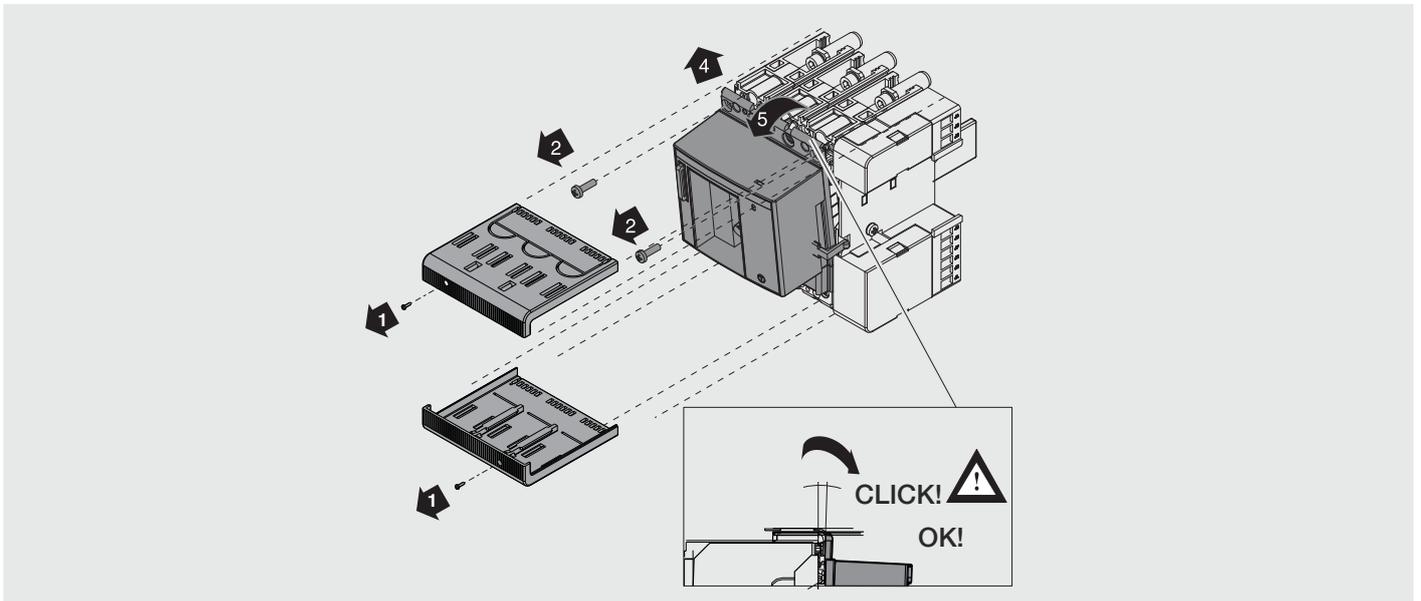
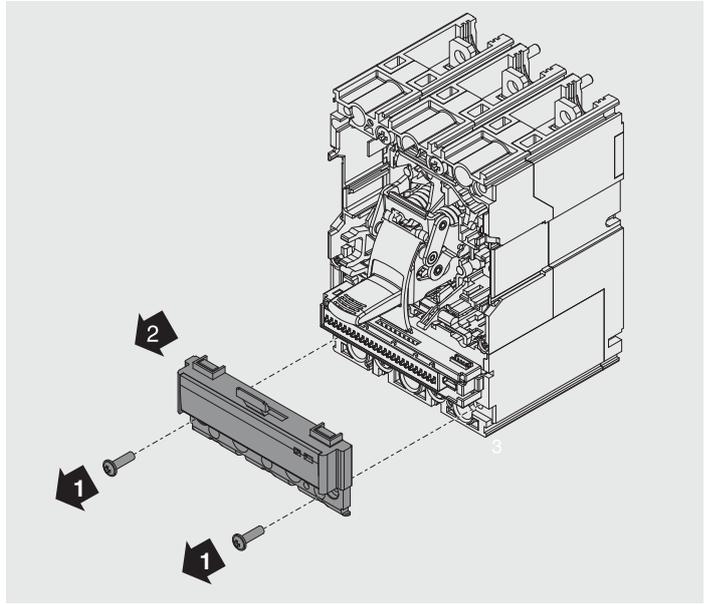
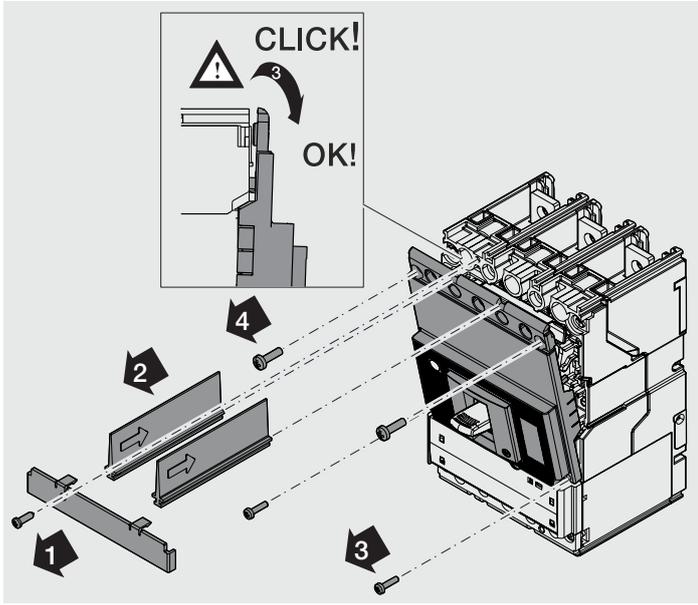
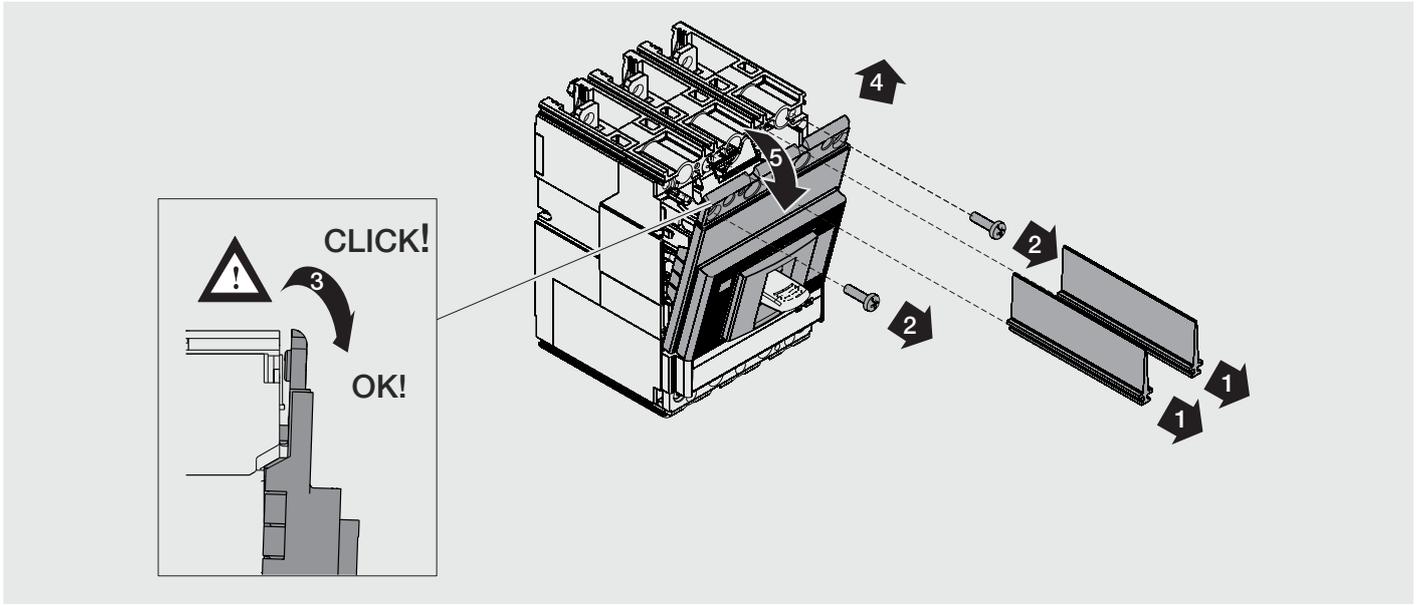
SACE Tmax XT

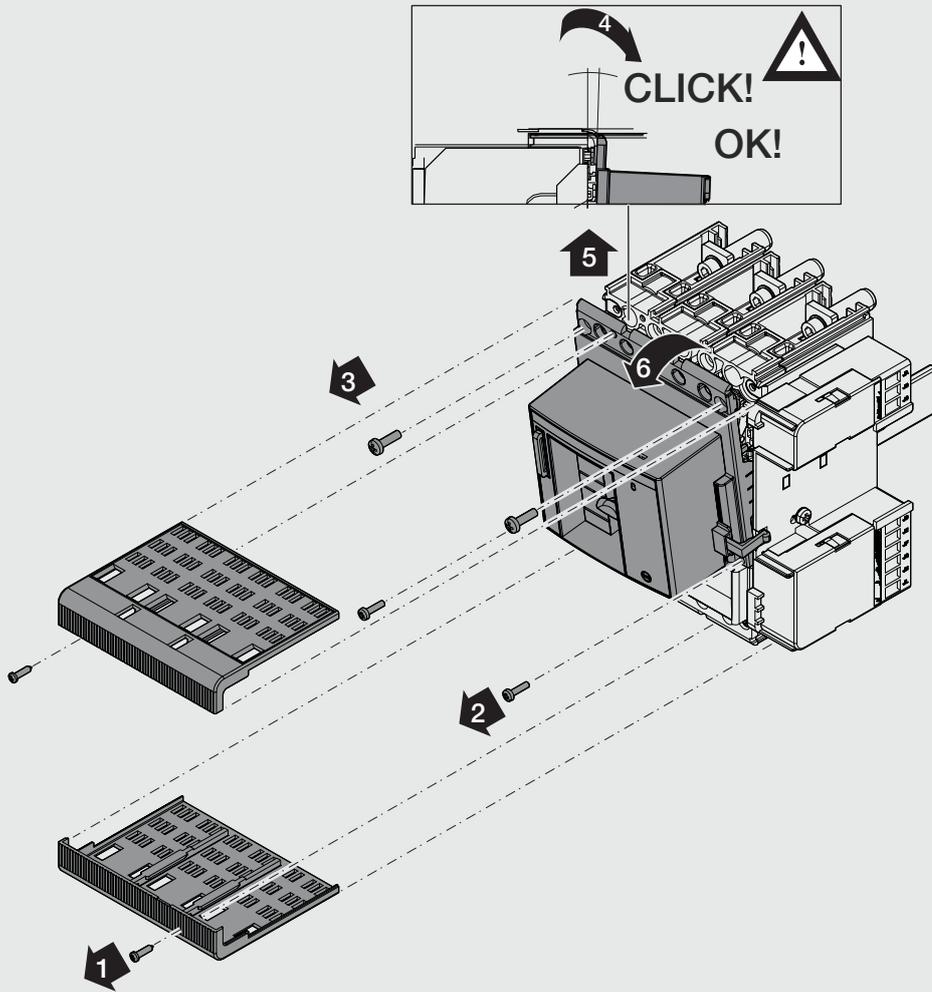
EKIP COM XT2 - XT4

XT2 - XT4/III - IV



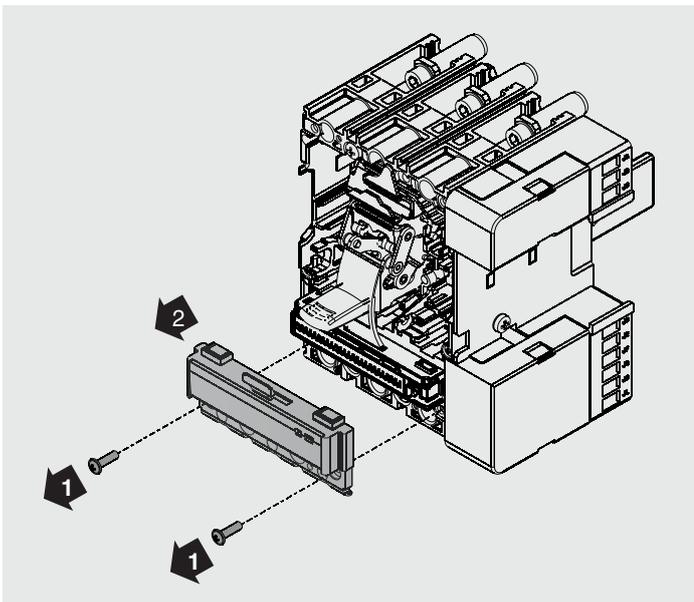
XT2 F - P	1	1			1	1		
XT2 - W	1	1			1		1	1
XT4 F - P	1		1	1		1		
XT4 W	1		1	1			1	1





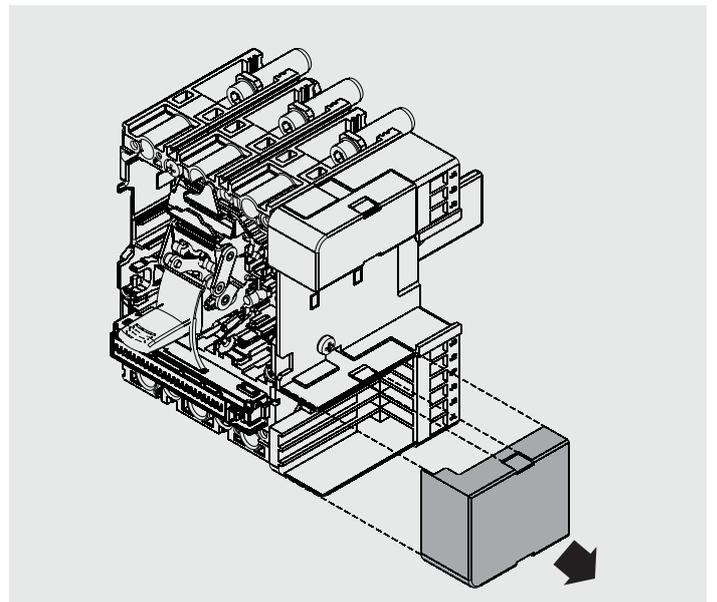
6

XT2 - XT4 W



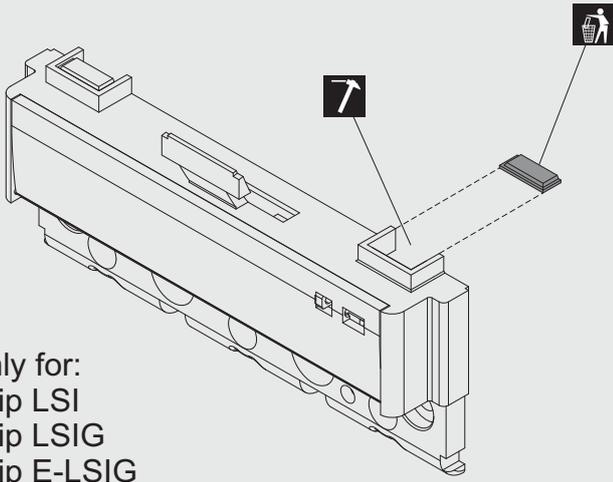
7

XT2 - XT4 W



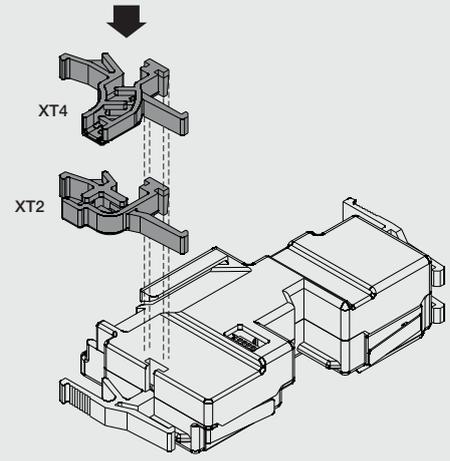
8

XT2 - XT4 F - P - W



Only for:
 Ekip LSI
 Ekip LSI G
 Ekip E-LSIG
 Ekip M-LRIU

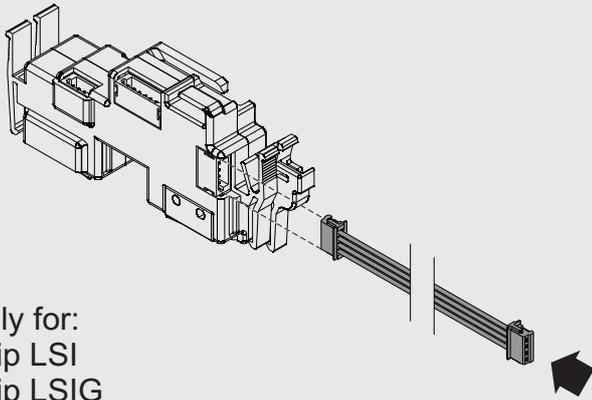
9



Only for:
 Ekip LSI
 Ekip LSI G
 Ekip E-LSIG
 Ekip M-LRIU

10

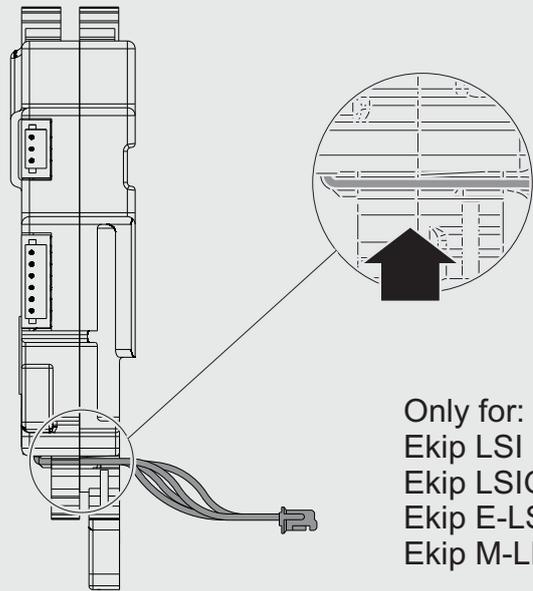
XT2



Only for:
 Ekip LSI
 Ekip LSI G
 Ekip E-LSIG
 Ekip M-LRIU

11

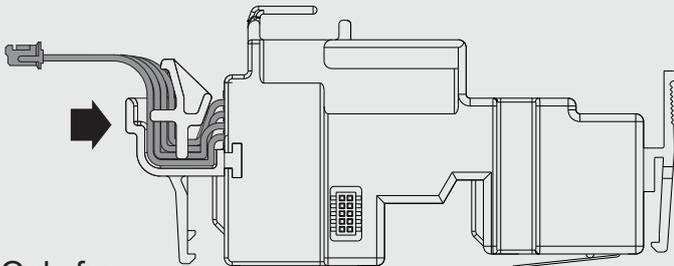
XT2



Only for:
 Ekip LSI
 Ekip LSI G
 Ekip E-LSIG
 Ekip M-LRIU

12

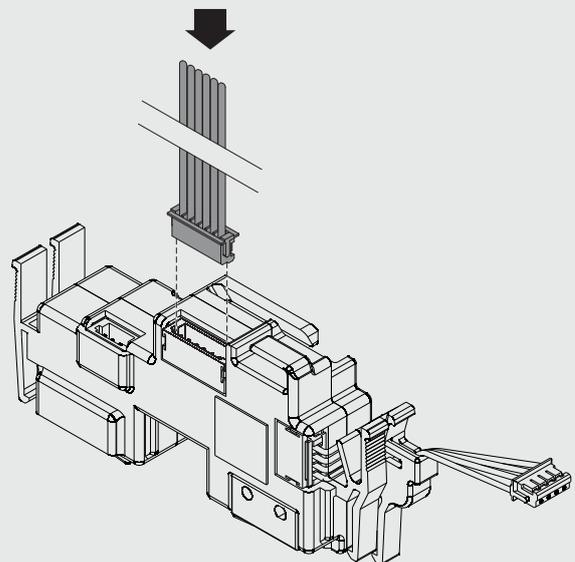
XT2



Only for:
 Ekip LSI
 Ekip LSI G
 Ekip E-LSIG
 Ekip M-LRIU

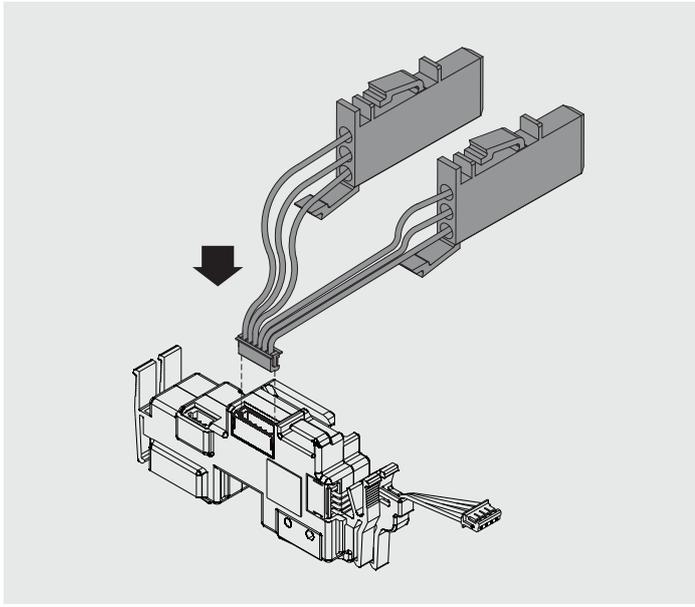
13

XT2 F



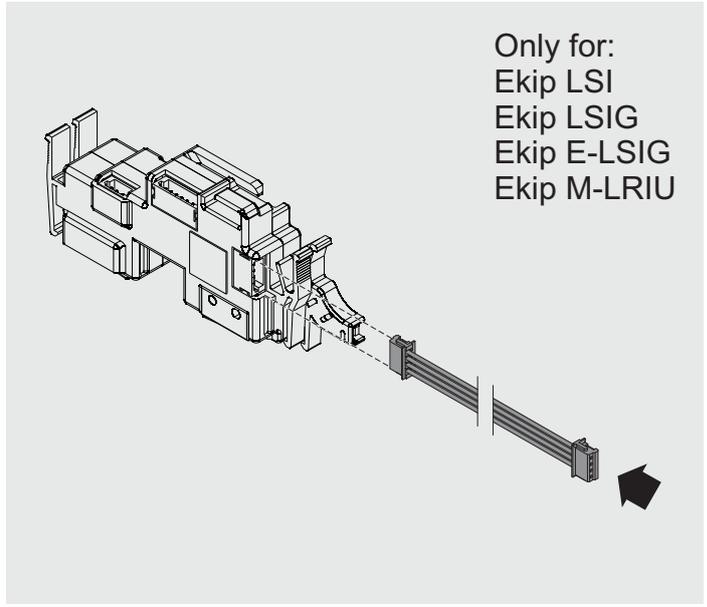
14

XT2 W



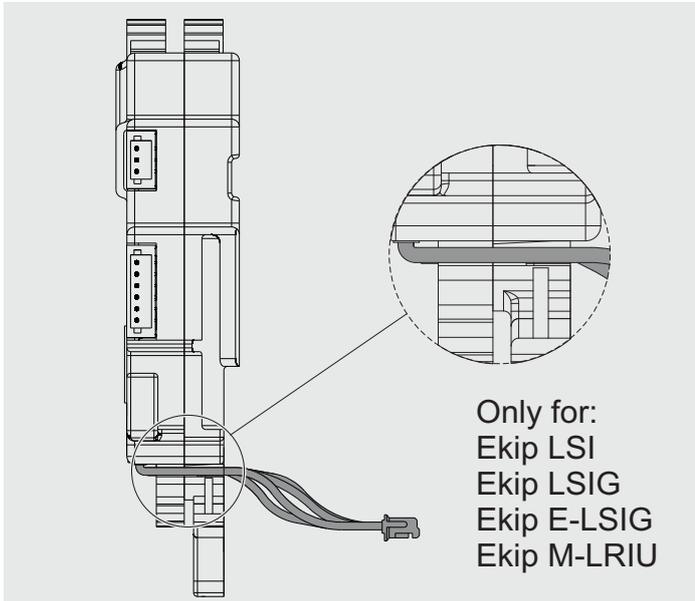
15

XT4



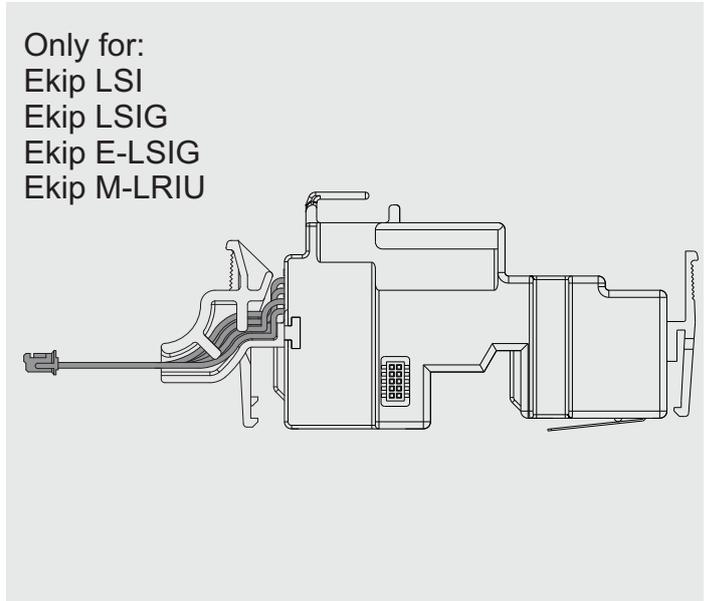
16

XT4



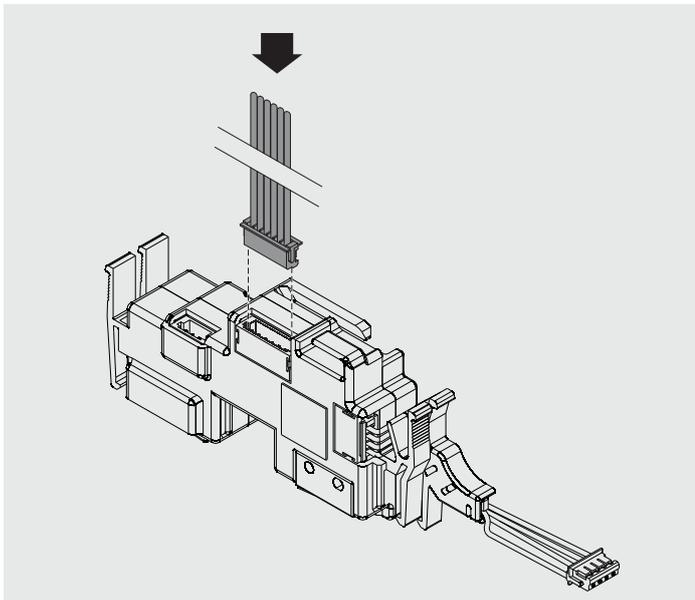
17

XT4



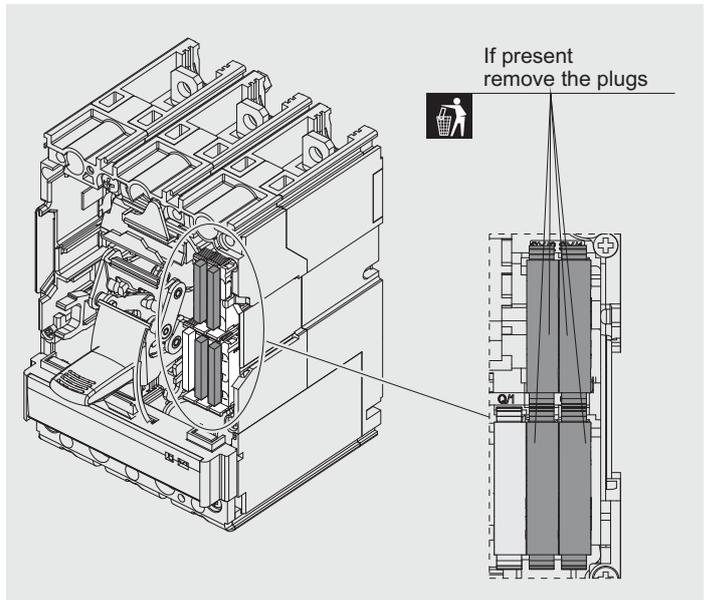
18

XT4 F - P



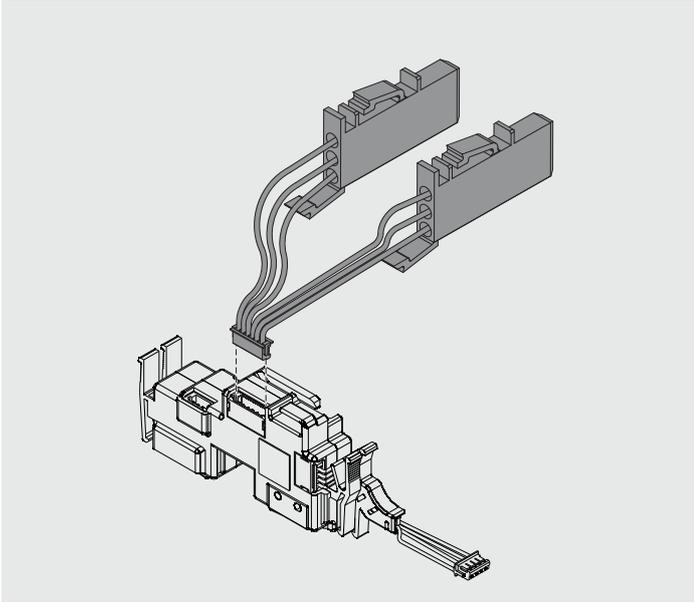
19

XT4



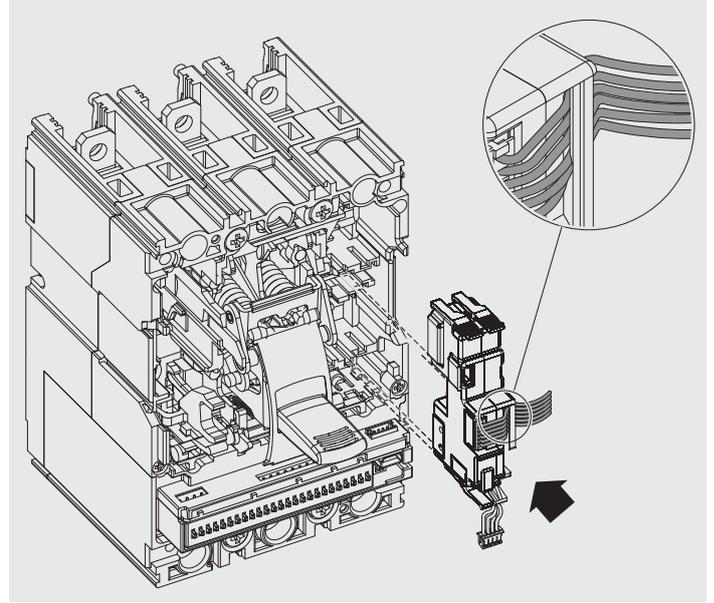
20

W



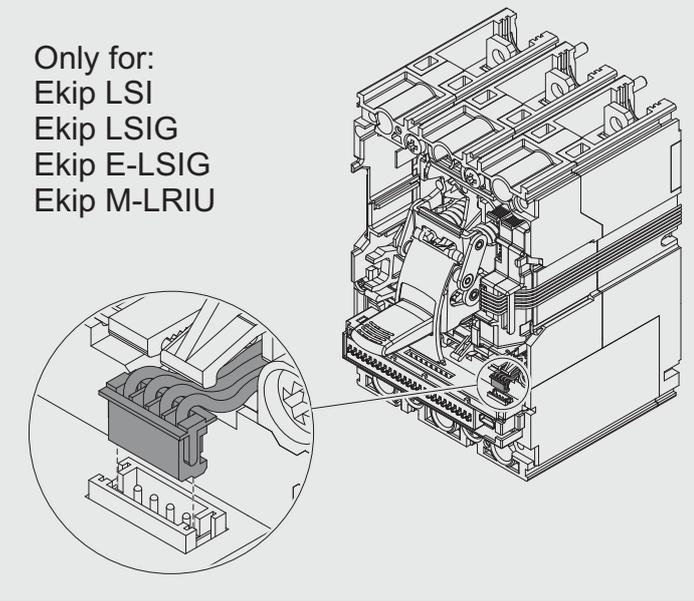
21

F - P



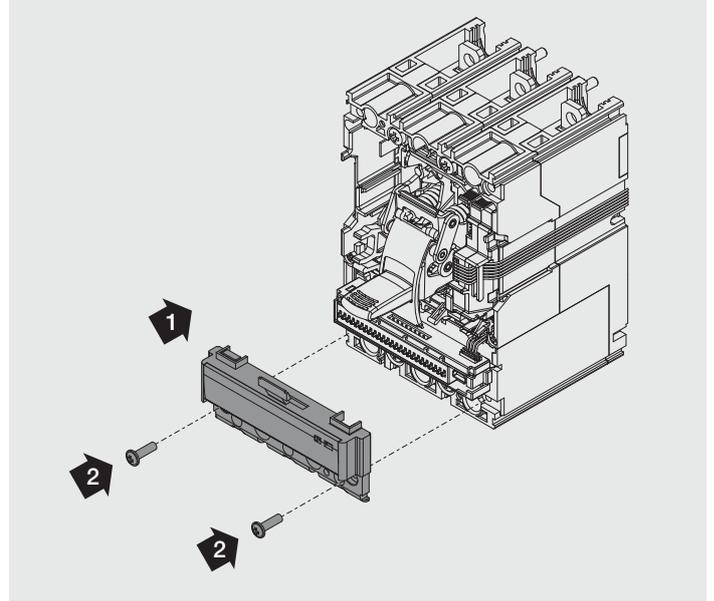
22

F - P



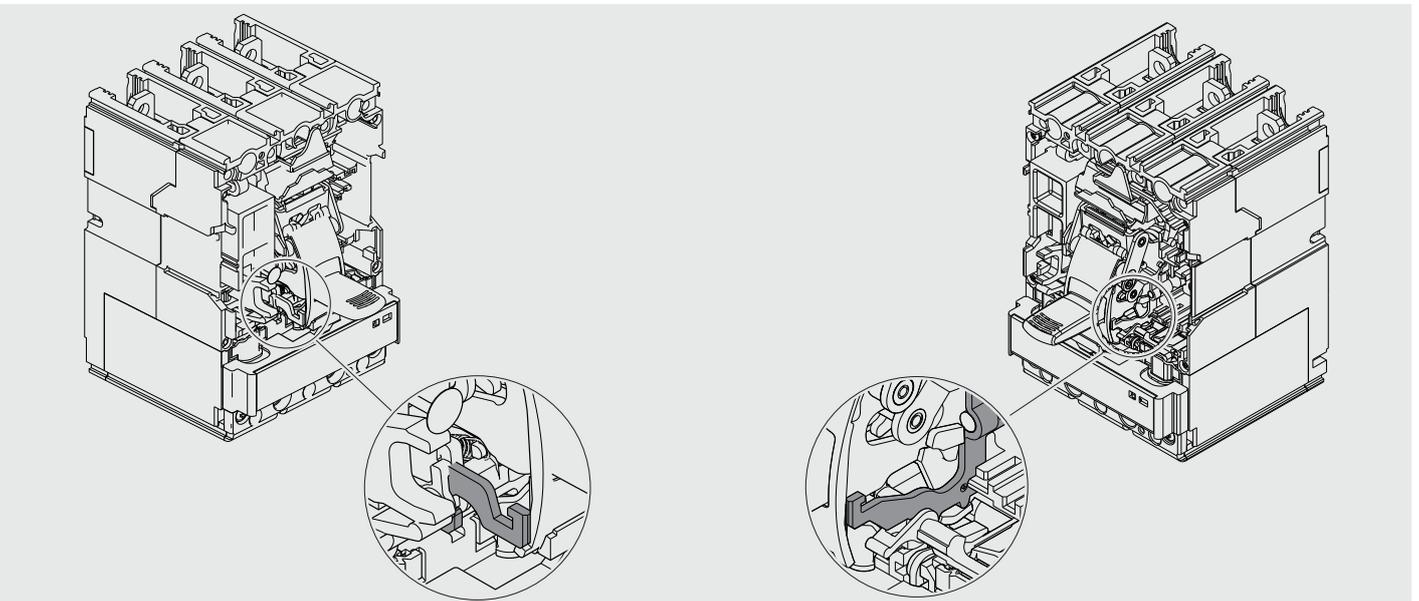
23

F - P



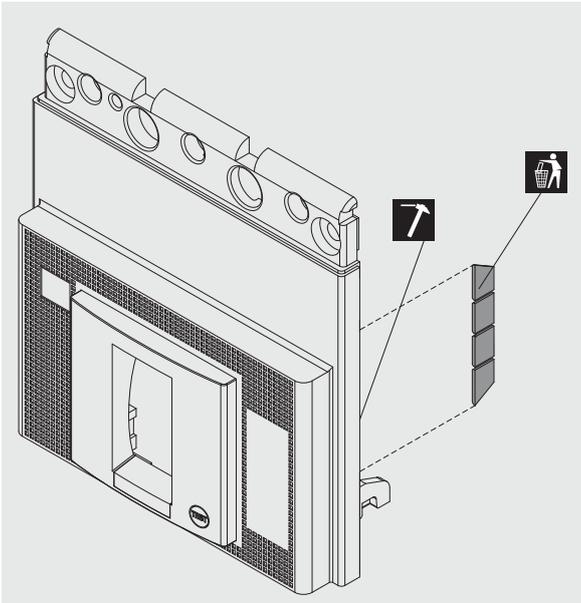
24

F - P



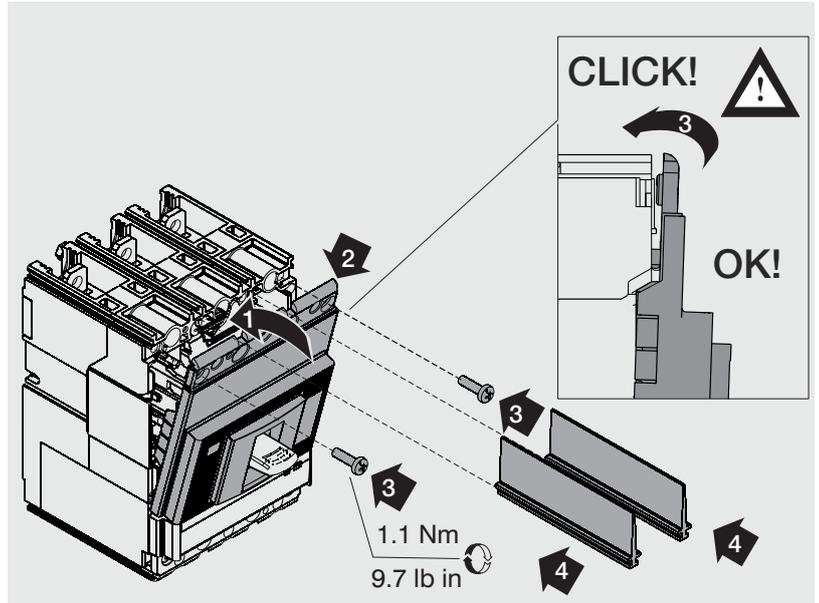
25

F - P



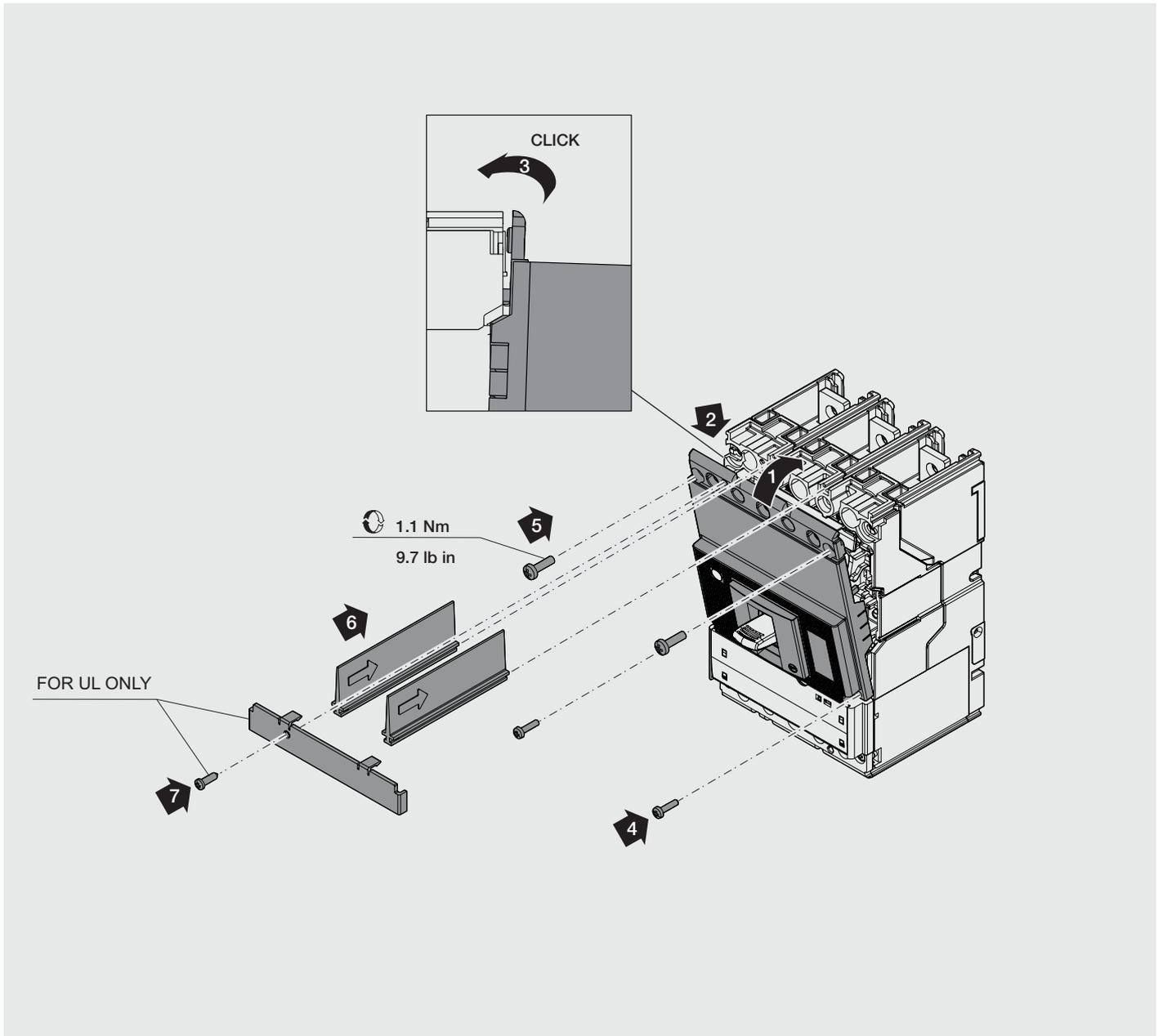
26

F - P



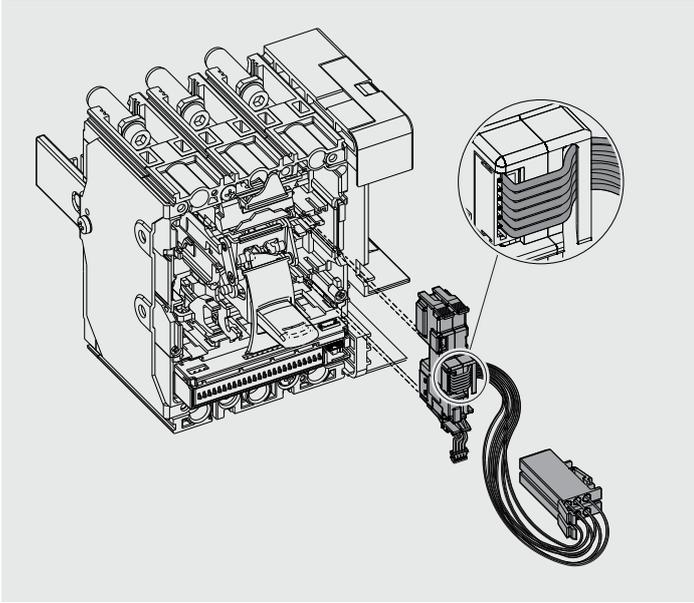
27

XT4 V - X ONLY



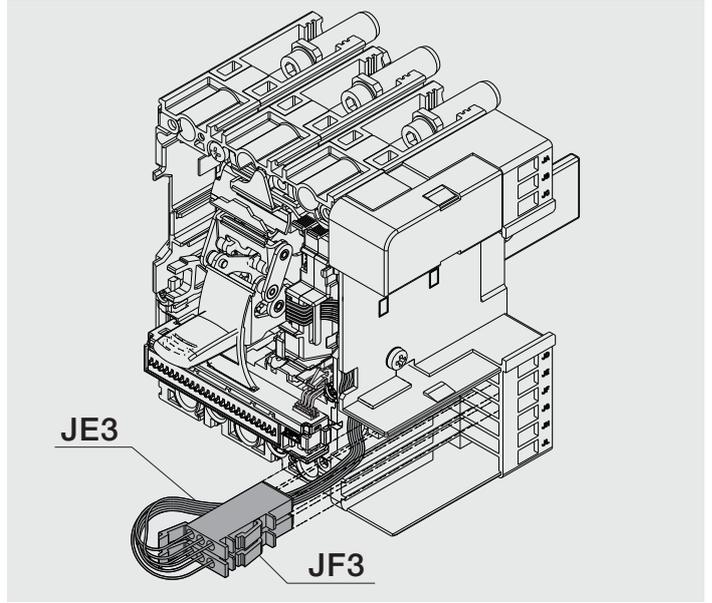
28

W



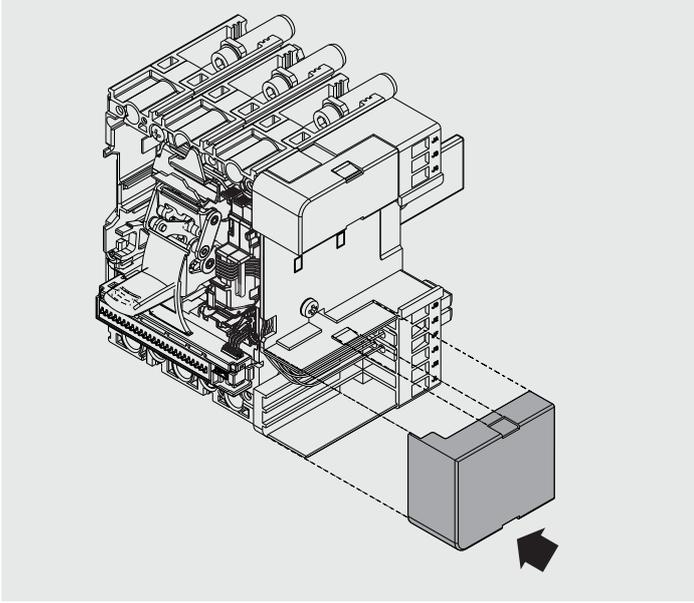
29

W



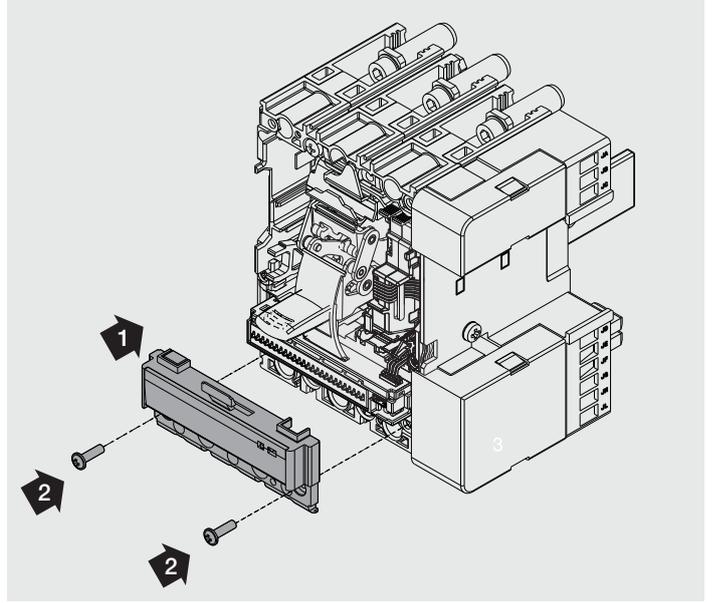
30

W



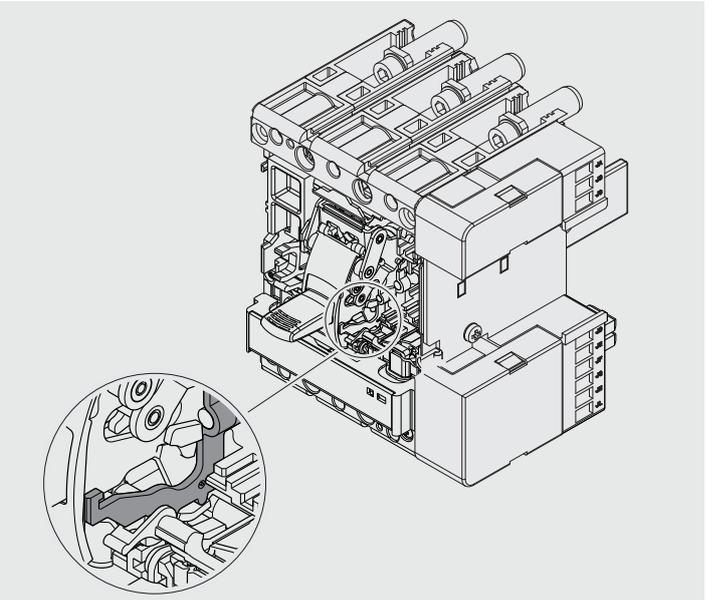
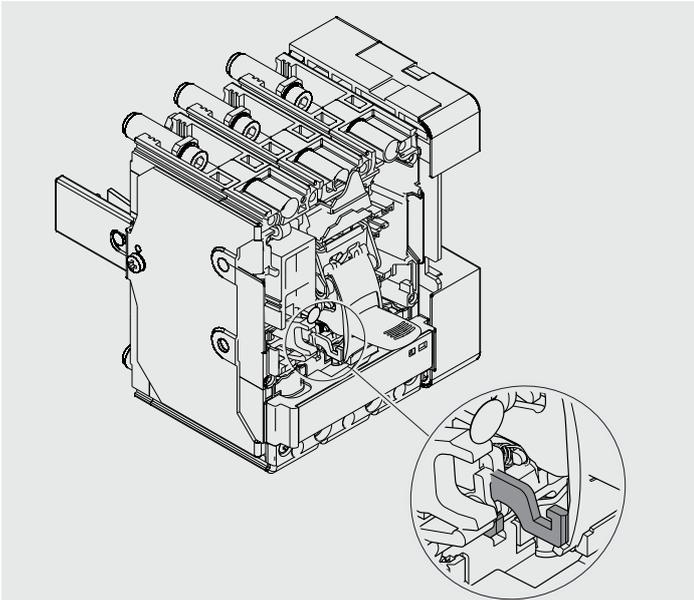
31

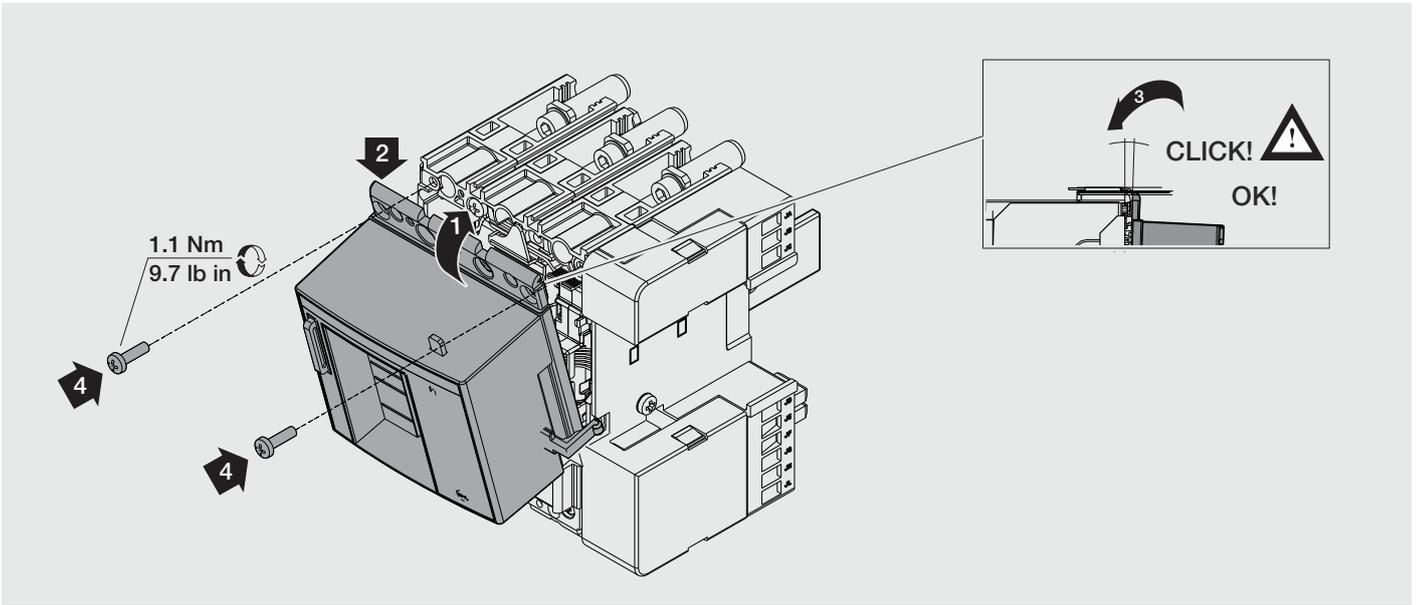
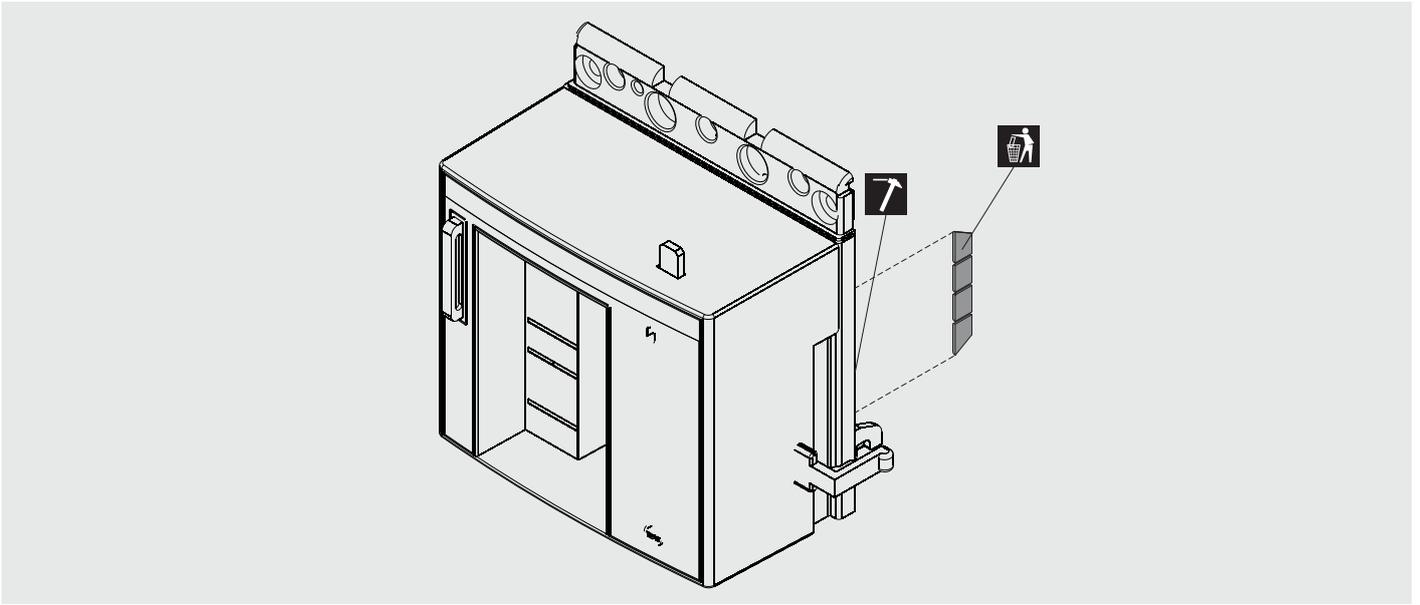
W



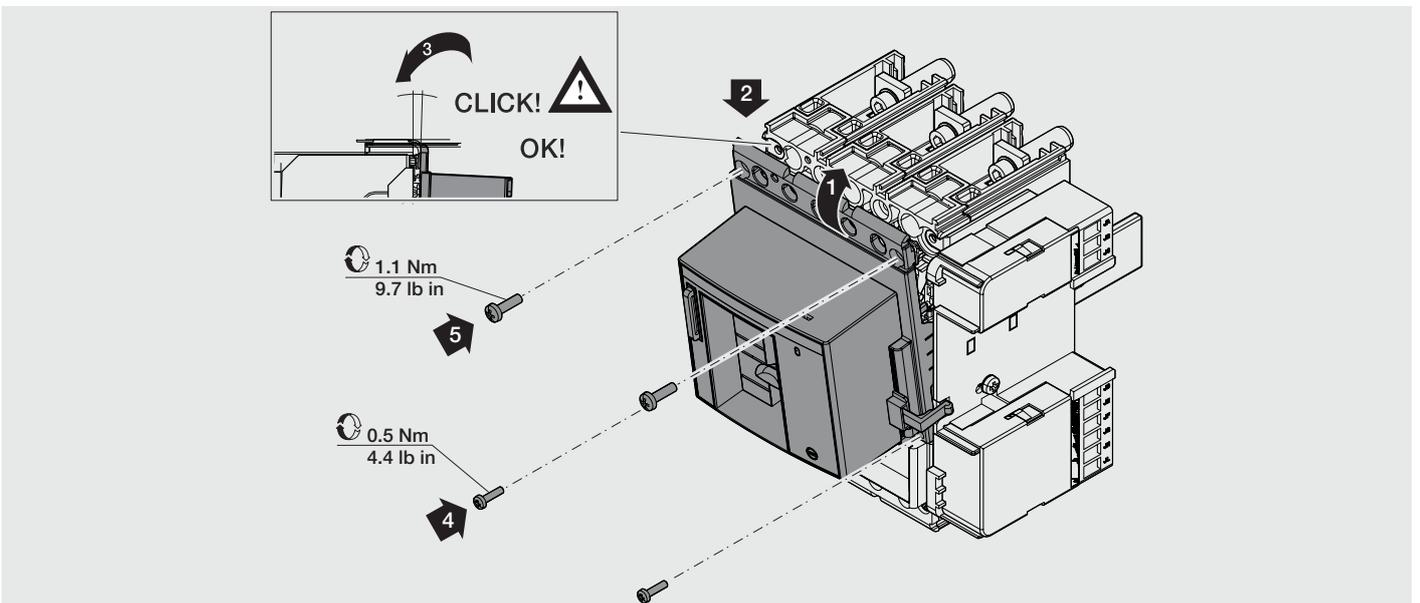
32

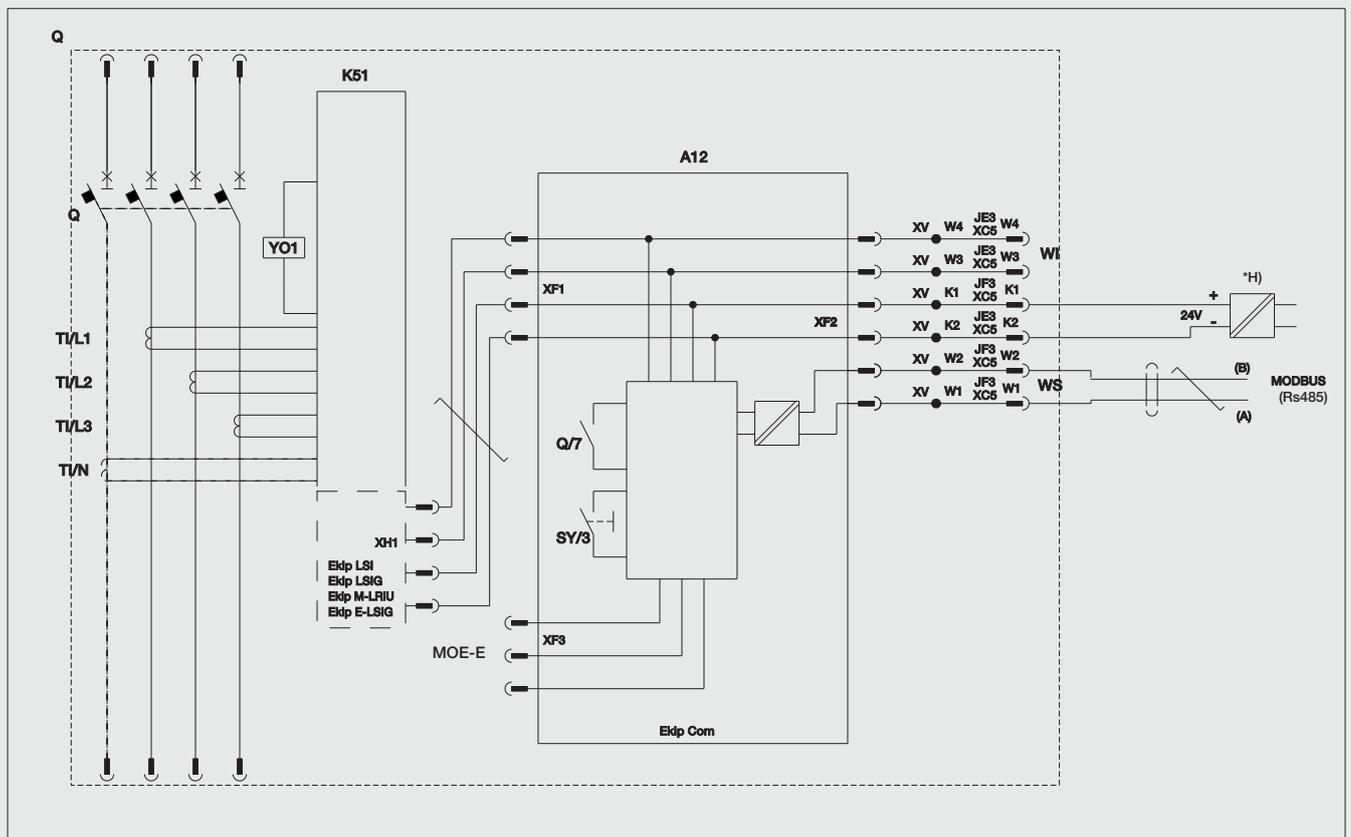
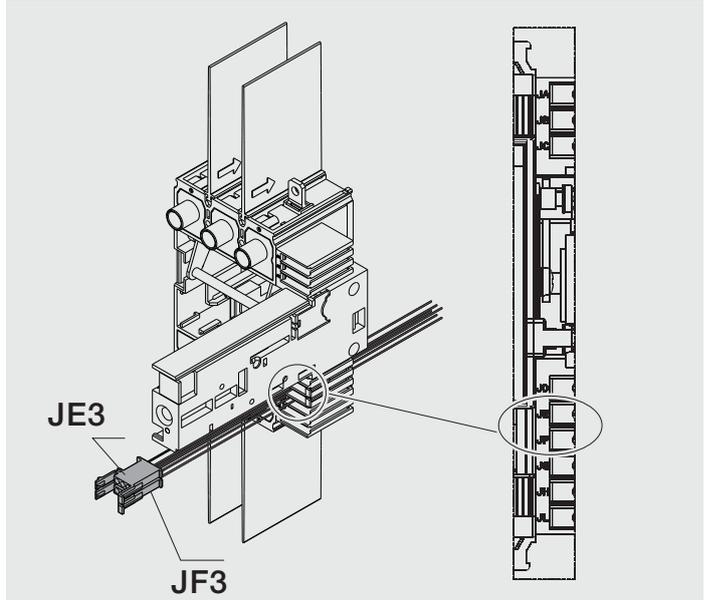
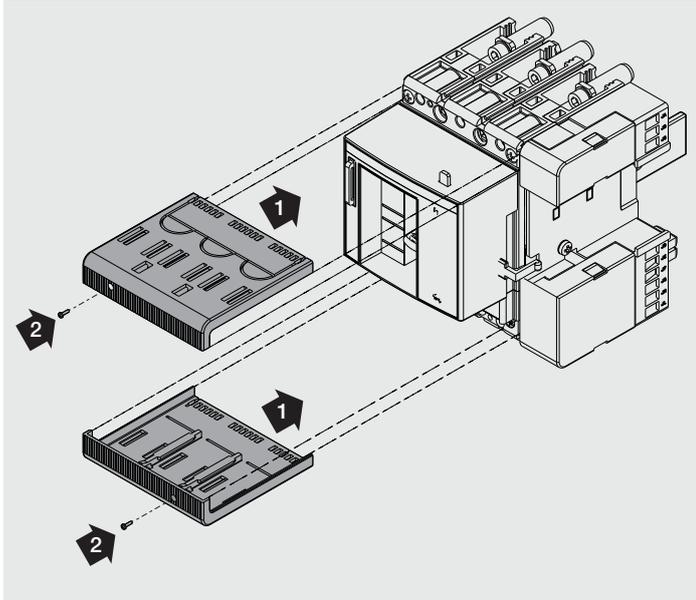
W





1.1 Nm
9.7 lb in





*VEDERE DOC. N° 1SDM000068R0001
 *SEE DOC. N° 1SDM000068R0001
 *KONSULTIEREN DAS DOK N° 1SDM000068R0001
 *CONSULTER LE DOCUMENT N° 1SDM000068R0001
 *CONSULTAR EL DOC N° 1SDM000068R0001
 *参见文档编号 1SDM000068R0001



ATTENZIONE



TENSIONE PERICOLOSA
RISCHIO DI TRAUMI E USTIONI
PUO' CAUSARE LA MORTE

NON TOCCARE, INSTALLARE, USARE ED ESEGUIRE
MANUTENZIONE A QUESTO APPARECCHIO SENZA
AVER PRIMA CONSULTATO IL MANUALE DI ISTRUZIONI

PRIMA DI OPERARE

ATTENZIONE!! prima di eseguire qualsiasi operazione è obbligatorio:

- aprire l'interruttore e verificare che le molle del comando siano scariche
 - nel caso di interruttore sezionabile operare ad interruttore estratto dalla parte fissa
 - per interventi su interruttori in esecuzione fissa o su parti fisse, togliere tensione al circuito di potenza e dai circuiti ausiliari e mettere a terra in modo visibile i terminali, sia dal lato alimentazione che dal lato carico
 - mettere in sicurezza in base alle norme e Leggi vigenti
- ABB declina ogni responsabilità per danni a cose e persone dovute alla mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo documento.

Le operazioni di manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato, che abbia una conoscenza dettagliata dell'apparecchiatura.

Per effettuare i test dielettrici di tipo B è mandatorio scollegare il modulo Ekip COM.

Per scollegare il modulo Ekip COM eseguire le operazioni descritte in questo documento.

Conservare questo documento per futuri utilizzi.



WARNING



HAZARDOUS VOLTAGE
CAN SHOCK, BURN
OR CAUSE DEATH.

Do not attempt to handle, install, use or service
this product before reading instruction book

BEFORE OPERATING

IMPORTANT WARNING!! Before taking any action it is compulsory to:

- open the circuit breaker and make sure that the control springs are not loaded;
- in the event of a withdrawable circuit breaker, take action with the circuit breaker withdrawn from the fixed part;
- when taking action on circuit breakers with a fixed design, or on the fixed parts of a withdrawable breaker, disconnect the supply to the power circuit and to the auxiliary circuits, and earth the terminals in a clearly visible manner, both on the power side and on the load side;
- make the equipment safe in accordance with current laws and standards.

ABB accepts no liability for damage to property or personal injury due to failure to comply with the instructions contained in this document.

These servicing procedures shall be handled only by qualified personnel with a thorough understanding of the equipment.

To perform each type of dielectric tests you have to disconnect the Ekip COM module

To disconnect the Ekip COM module please follow the instruction present in this document.

Keep this document for future use.

TEST DIELETTRICO TIPO A DIELECTRIC TEST TYPE A

TIPO A

In caso di test dielettrici sui circuiti ausiliari dell'interruttore:

1. In caso di interruttore estraibile portare l'interruttore in posizione di estratto.
2. In caso di interruttore fisso disconnettere i circuiti ausiliari sulla morsettiera.

TYPE A

In case of dielectric tests on the auxiliary contacts of the circuit breaker:

1. In the event of a withdrawable circuit breaker, you have to put it in a withdrawn position
2. In the event of a fixed circuit breaker you have to disconnect the auxiliary circuits from the terminal block.

TEST DIELETTRICO TIPO B DIELECTRIC TEST TYPE B

TIPO B

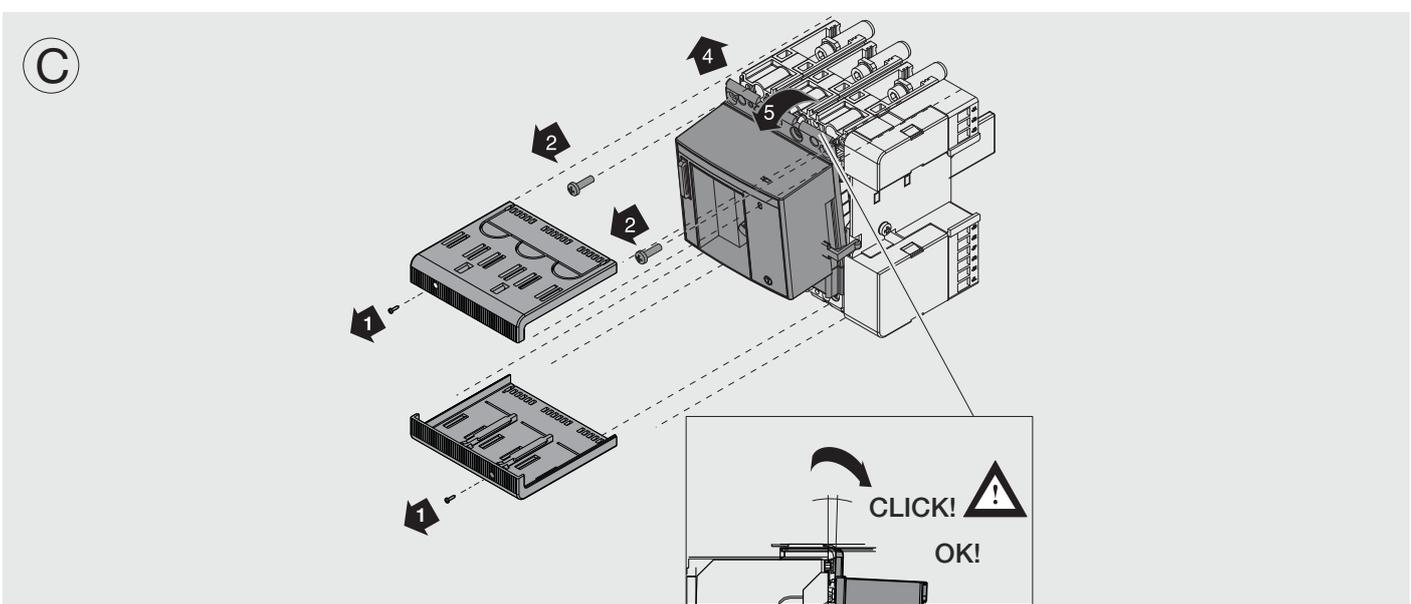
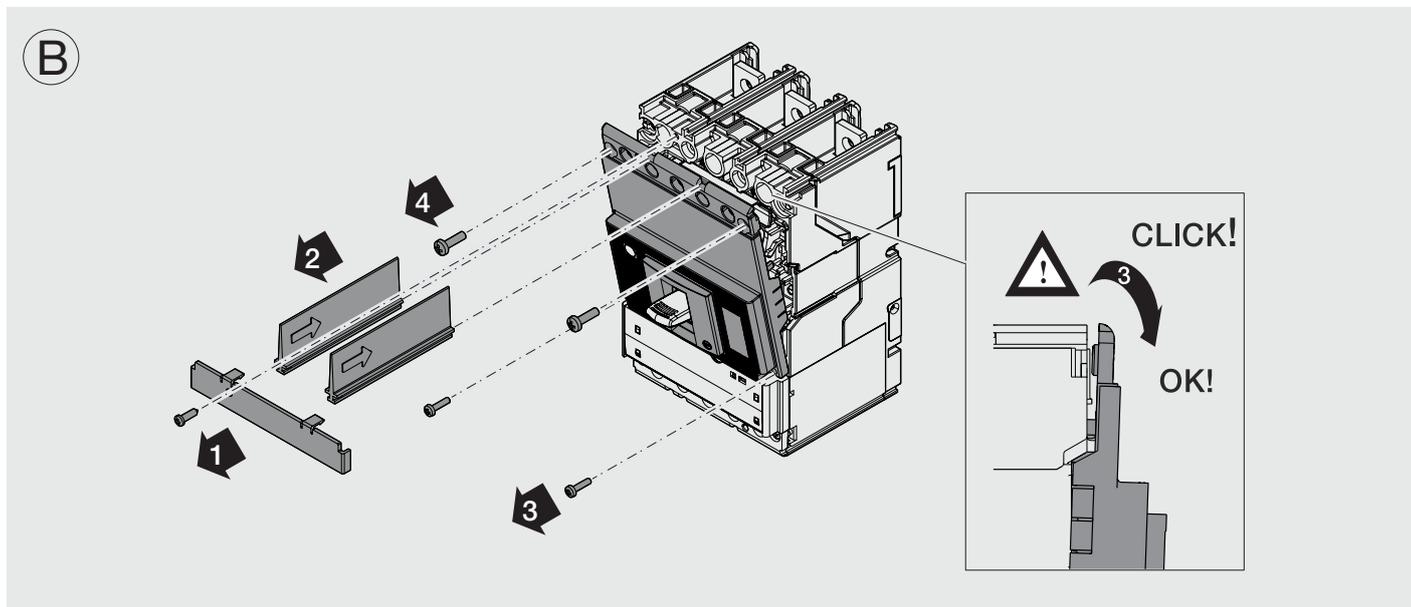
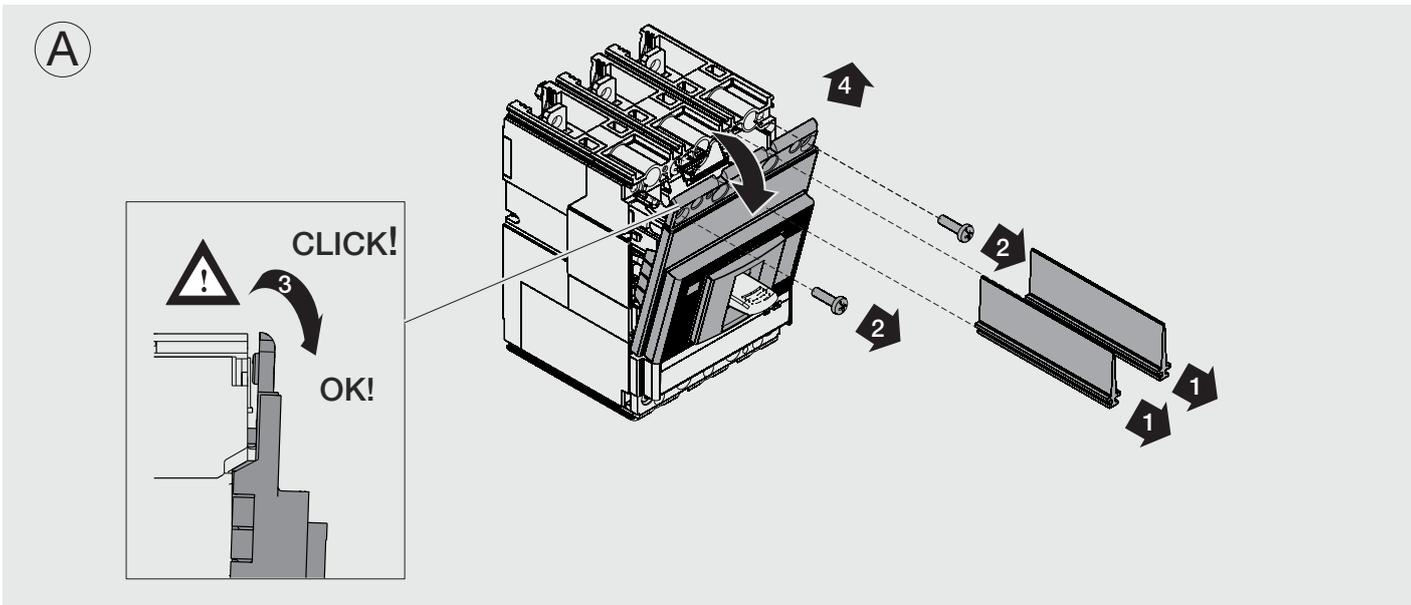
In caso di test dielettrici sui circuiti principali:

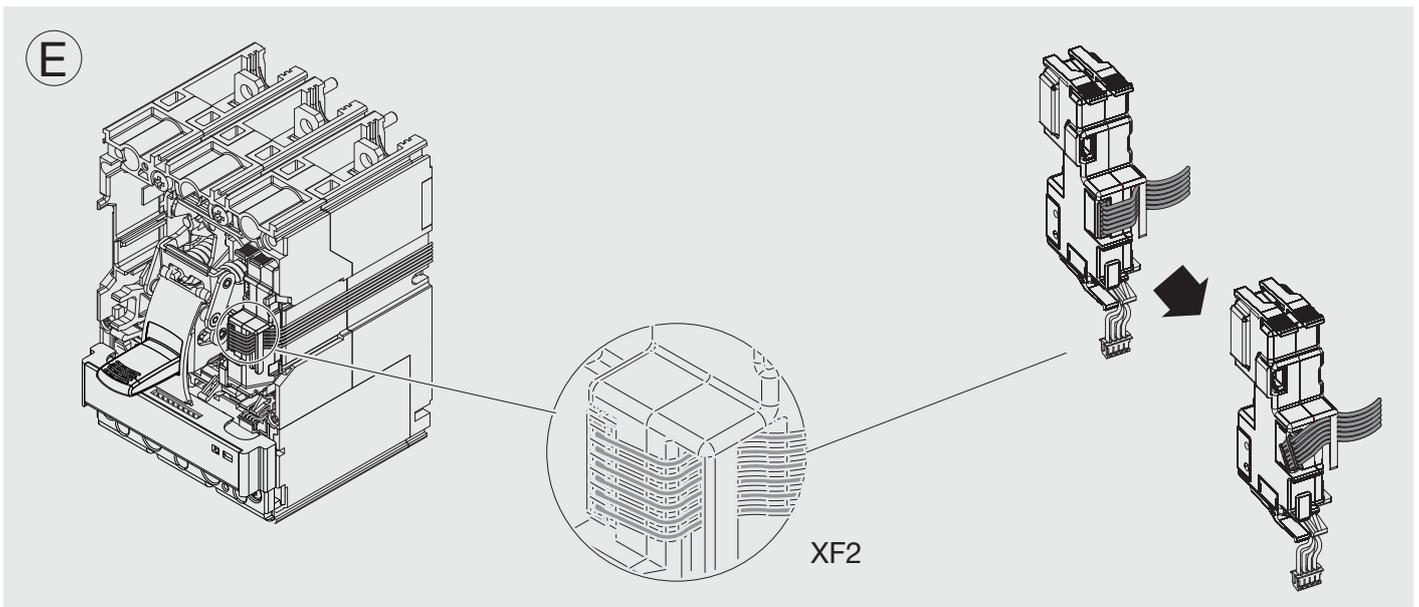
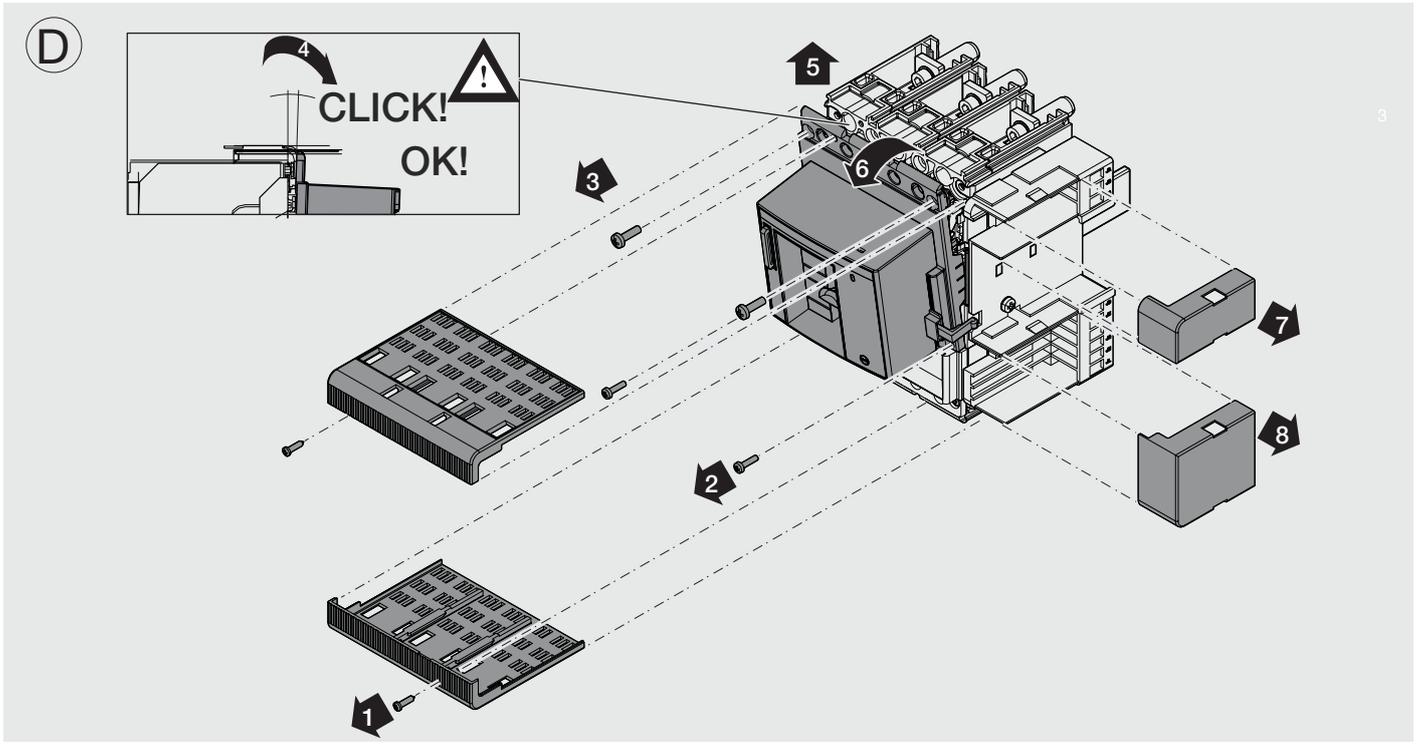
1. Rimuovere il connettore XF2 di Ekip COM come indicato nelle figure seguenti.

TYPE B

In case of dielectric tests on the main circuits:

1. Remove XF2 Ekip COM connector as indicated on the next figures.





F Effettuare la sequenza al contrario per il corretto collegamento del modulo Ekip COM. Una volta effettuata, fornire alimentazione ausiliaria (K1-K2) e verificare l'accensione del led power sul relè .

Perform the sequence in the opposite way for standard functioning of Ekip COM. Afterwards, provide auxiliary supply (K1-K2) and verify the led power lighting on the trip unit.



Durante il test dielettrico, non toccare il connettore XF2 e tenerlo lontano da parti metalliche. During dielectric test, do not touch socket plug XF2 and keep it away from metal parts.